



DE Gebrauchsanweisung

1 Allgemeine Informationen
Bitte gehe sorgsam mit deiner Uhr um und achte auf die folgenden Punkte, um sie nicht zu beschädigen:

Lasse deine Uhr nicht fallen!
Deine Uhr ist spritzwassergeschützt. Setze deine Uhr niemals für längere Zeit grellem Sonnenschein oder extremer Hitze bzw. Kälte aus. Schütze deine Uhr vor Schmutz, der ins Uhrwerk hineingeraten und dort Schaden anrichten könnte. Zum regelmäßigen Reinigen deiner Uhr benutze ein feuchtes Tuch ohne Reinigungsmittel und trockne sie zum Schluss mit einem sauberen Tuch ab.

2 Aktivieren der Batterie und Stellen der Uhrzeit

Um die richtige Uhrzeit einzustellen, ziehe den Knopf an der Seite (Krone) vorsichtig heraus (Position B). Entferne den Plastikstopper, um später die Batterie zu aktivieren. Drehe die Krone nun so lange, bis die Zeiger die richtige Zeit anzeigen. Drücke die Krone zum Schluss vorsichtig wieder hinein (Position A) – und die Zeit beginnt zu laufen.

3 Austauschen der Batterie
Überlasse das Austauschen der Batterie einem Juwelier oder Uhrmacher. Tausche sie nicht selber aus. Eine SR626SW Knopfzelle ist enthalten. Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Um die Umwelt zu schützen, geben Sie Batterien nach Gebrauch an den Verkäufer oder an die dafür vorgesehenen Rücknahmestellen unentgeltlich zurück.

Diese Gebrauchsanweisung bitte lesen und aufbewahren!

GB Instructions for use

1 General information
Please handle your wristwatch carefully and note the following points in order not to damage it:

Do not drop your wristwatch! Your watch is splashproof. Never expose your wristwatch to glaring sunlight, extreme heat or cold for a long time. Protect your wristwatch from dirt, which could penetrate the wristwatch's movement and cause damage there.

Use a damp cloth without a cleaning agent in order to clean your wristwatch regularly and then dry it with a clean cloth.

2 Activating the battery and setting the time

Carefully pull out the winder (i.e., crown) on the side of the wristwatch in order to set the correct time (position B). Remove the plastic stopper in order to activate the battery later on. Now turn the crown until the hands of

the wristwatch show the correct time on the dial. Carefully press in the crown again until it closes (position A) and then the time will begin to run.

3 Replacing the battery
Allow a jeweller or watchmaker to change the battery: do not change it yourself. A SR626SW button cell battery is supplied with the wristwatch. Do not dispose of empty batteries together with the household waste. Take them to special collection points in order to protect the environment.

Please read these instructions for use and keep them in a safe place!

FR Mode d'emploi

1 Informations générales

Prends bien soin de ta montre en respectant les points suivants afin de ne pas l'endommager :

Ne laisse pas tomber ta montre ! Ta montre est protégée contre les éclaboussures.

Ne soumetts jamais ta montre de manière prolongée aux rayons directs du soleil ou à une chaleur ou à un froid extrêmes.

Protège ta montre de la saleté susceptible de pénétrer dans le mécanisme et d'y provoquer des dégâts.

Pour le nettoyage régulier de ta montre, utilise un chiffon humide sans détergent puis sèche-la à l'aide d'un chiffon propre.

2 Activation de la pile et réglage de l'heure
Pour régler l'heure correcte, tire délicatement le bouton sur le côté (couronne) vers l'extérieur (position B). Retire la protection en plastique afin d'activer ultérieurement la pile. Tourne à présent la couronne jusqu'à ce que les aiguilles affichent la bonne heure. Repousse ensuite délicatement la couronne vers l'intérieur (position A) – et le temps commence à s'écouler.

3 Remplacement de la pile
Confie le remplacement de la pile à un joaillier ou à un horloger. Ne la remplace jamais par toi-même. Une pile-bouton SR626SW est incluse.

Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Afin de respecter l'environnement, rapportez gratuitement les piles usagées chez le vendeur ou aux points de collecte prévus à cet effet.

Lire attentivement et conserver ce mode d'emploi !

ES Modo de empleo

1 Información general
Por favor, trata con cuidado tu reloj y observa los siguientes puntos a fin de no dañarlo:

No debes caer tu reloj! Tu reloj está protegido contra el agua.

Nunca expongas tu reloj durante largo tiempo al sol intenso ni al frío o calor extremos.

Protege tu reloj de la suciedad, pues podría penetrar en el mecanismo y provocar daños.

Para limpiar regularmente tu reloj utiliza un trapo húmedo sin productos de limpieza y sécalo al final con un trapo limpio.

2 Activación de las pilas y ajuste de la hora
Para establecer la hora correcta

tira con cuidado del botón lateral (corona) hacia fuera (posición B). Retira la protección de plástico para activar más tarde las pilas. Gira la corona solo hasta que la aguja señale la hora correcta. Por último, vuelve a introducir la corona con cuidado en su posición original (posición A), y el tiempo empezará a correr.

3 Cambiar las pilas
Encarga el cambio de pilas a un joyero o relojero. No las cambies tú mismo. Contiene una pila de botón SR626SW. Las pilas no deben desecharse en la basura doméstica. A fin de proteger el medio ambiente, entregue las pilas gastadas de forma gratuita en su punto de venta o en un centro de recogida establecido para ello. ¡Lee y conserva estas instrucciones de uso!

NL Gebruiksaanwijzing

1 Algemene informatie
Ga zorgzaam met je horloge om en let op de volgende punten om het niet te beschadigen:

Laat je horloge niet vallen! Je horloge is spatwaterdicht. Stel je horloge nooit langdurig bloot aan fel zonlicht of extreme hitte of koude.

Bescherm je horloge tegen vuil, want dat kan tot de binnenkant doordringen en daar schade aanrichten.

Reinig je horloge regelmatig. Gebruik daarvoor een vochtige doek zonder reinigingsmiddel en droog het daarna met een propere doek af.

2 Batterij activeren en tijd instellen
Trek de knop aan de zijkant (kroon) voorzichtig uit positie (positie B). Verwijder de plastic folie om de batterij te activeren. Draai aan de kroon tot de wijzers het juiste tijdstip aangeven. Druk de kroon tot slot opnieuw voorzichtig naar binnen (positie A) – en de tijd zal beginnen te lopen.

3 Batterij vervangen
Raadpleeg een juwelier of een horlogemaker om de batterij te vervangen. Doe dit nooit zelf. Een knooppilbatterij SR626SW is inbegrepen.

Sorteer lege batterijen niet bij het huisvuil. Ter bescherming van het milieu kun je de batterijen na gebruik terugbezorgen aan de verkoper of ze gratis deponeren in de daarvoor voorziene inzamel punten.

Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!

IT Istruzioni d'uso

1 Informazioni generali
Ti preghiamo di trattare il tuo orologio con cura e di osservare i seguenti punti per proteggerlo da danneggiamenti:

Non lasciare cadere l'orologio! Il tuo orologio è protetto dagli schizzi d'acqua.

Non esporre mai il tuo orologio a raggi solari forti oppure a caldo o freddo estremo per un periodo prolungato.

Proteggi il tuo orologio dallo sporco che potrebbe infiltrarsi nel meccanismo interno e danneggiarlo.

Per la pulizia regolare del tuo

orologio usa un panno umido senza detersivo e poi asciugalo con un panno pulito.

2 Attivazione della batteria e impostazione dell'ora

Per impostare l'orario giusto, estrarre delicatamente (posizione B) il bottone laterale (corona). Rimuovere il fermo di plastica per attivare la batteria in un secondo momento.

Girare la corona solo fino a quando le lancette indicano l'ora giusta. Infine, premere delicatamente dentro la corona (posizione A) e il tempo inizia a scorrere.

3 Sostituzione della batteria
Fare sostituire la batteria da un gioielliere o un orologiaio. Non sostituirla autonomamente. E' contenuta una pila a bottone SR626SW.

Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, dopo l'uso riconsegnare gratuitamente le batterie al rivenditore o portarle agli appositi punti di raccolta. Leggere e conservare le presenti istruzioni d'uso!

DK Brugsanvisning

1 Generelle informationer
Vårligen var forsigtigt vid anvendandet af klokkan och uppmärksamma följande punkter för att inte skada den:

Tappa inte klokkan! Din klokka har stänkskydd. Utsätt aldrig klokkan för starkt solsken eller extrem värme eller kyla under längre perioder.

Skydda din klokka från smuts, vilket kan komma in i klokkan och orsaka skador. För att rengöra din klokka regelbundet, använd en fuktig trasa utan rengöringsmedel och torka sedan av den med en ren trasa.

2 Aktivera batteriet och ställ in tiden
För att ställa in rätt tid, dra forsigtigt ut vredet på sidan (krona) (läge B). Ta bort plastremsen för att aktivera batteriet senare. Vrid kronan tills visarna visar rätt tid.

Tryck forsigtigt kronan tillbaka på plats (läge A) – och klokkan börjar gå.

3 Byt av batteri
Byt av batteri så görs av en juvelerare eller urmakare. Byt inte ut det själv.

Ett SR626SW knappbatteri ingår. Batterier får inte slängas i hushållsavfallet. För att skydda miljön ska du lämna tillbaka uttjänta batterier till leverantören eller till avsedd insamlingsplats utan extra kostnad.

Vårligen läs och behåll denna manual!

PL Instrukcja obsługi

1 Informacje ogólne
Z zegarkiem należy obchodzić się ostrożnie i uważać na następujące kwestie, aby uniknąć jego uszkodzenia:

Nie należy upuszczać zegarka na ziemię! Zegarek jest odporny na działanie wody rozpryskowej.

Nie należy nigdy wystawiać zegarka na działanie intensywnych promieni słonecznych czy ekstremalnych wysokich lub niskich temperatur.

Należy chronić zegarek przed zabrudzeniami, które mogą dostać się do środka mechanizmu zegarka

säännöllisesti nihkeällä liinalla ilman puhdistusaineita ja kuivaa se lopuksi puhtaalla liinalla.

2 Pariston aktivointi ja kellonajan asettaminen

Aseta oikea kellonaika vetämällä sivulla oleva nuppi (kruunu) varovasti ulos (asento B). Ota muovinen stoppari pois, jotta voit aktioida pariston myöhemmin. Käännä kruunua nyt niin kauan, että viisarit näyttävät oikean ajan. Työnää kruunu lopuksi varovasti sisään (asento A) – kello alkaa käydä.

3 Pariston vaihtaminen
Vie kello pariston vaihtoa varten koru- tai kellokauppaan. Älä vaihda sitä itse.

Kellossa on SR626SW-nappiparisto. Paristoja ei saa laittaa kotitalousjätteeseen.

Ympäristön suojelemiseksi anna käytetyt paristot maksutta takaisin jätteenmyyjälle tai vie ne nille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Lue ja säilytä tämä käyttöohje!

SE Instruktioner

1 Allmän information
Vårligen var försiktig vid användandet av klokkan och uppmärksamma följande punkter för att inte skada den:

Tappa inte klokkan! Din klokka har stänkskydd. Utsätt aldrig klokkan för starkt solsken eller extrem värme eller kyla under längre perioder.

Skydda din klokka från smuts, vilket kan komma in i klokkan och orsaka skador. För att rengöra din klokka regelbundet, använd en fuktig trasa utan rengöringsmedel och torka sedan av den med en ren trasa.

2 Aktivera batteriet och ställ in tiden
För att ställa in rätt tid, dra forsigtigt ut vredet på sidan (krona) (läge B). Ta bort plastremsen för att aktivera batteriet senare. Vrid kronan tills visarna visar rätt tid.

Tryck forsigtigt kronan tillbaka på plats (läge A) – och klokkan börjar gå.

3 Byt av batteri
Byt av batteri så görs av en juvelerare eller urmakare. Byt inte ut det själv.

Ett SR626SW knappbatteri ingår. Batterier får inte slängas i hushållsavfallet. För att skydda miljön ska du lämna tillbaka uttjänta batterier till leverantören eller till avsedd insamlingsplats utan extra kostnad.

Vårligen läs och behåll denna manual!

PL Instrukcja obsługi

1 Informacje ogólne
Z zegarkiem należy obchodzić się ostrożnie i uważać na następujące kwestie, aby uniknąć jego uszkodzenia:

Nie należy upuszczać zegarka na ziemię! Zegarek jest odporny na działanie wody rozpryskowej.

Nie należy nigdy wystawiać zegarka na działanie intensywnych promieni słonecznych czy ekstremalnych wysokich lub niskich temperatur.

Należy chronić zegarek przed zabrudzeniami, które mogą dostać się do środka mechanizmu zegarka

i tam spowodować szkody.

Do regularnego czyszczenia należy używać wilgotnej ściereczki bez środka czyszczącego, a na koniec wysuszyć czystą ściereczką.

2 Aktywowanie baterii i ustawianie godziny
Aby ustawić właściwą godzinę ostrożnie wysunąć pokrętkę (koronkę) (pozycja B). Usunąć plastikową zawleczkę, aby aktywować baterię. Krecić koronką do momentu, gdy na białce pokazana będzie właściwa godzina.

Ostrożnie wcisnąć koronkę do końca (pozycja A) – rozpocznie się odmieranie czasu.

3 Wymiana baterii
Wymianę baterii należy zlecić jubilerowi lub zegarmistrzowi. Nie należy podejmować się samodzielną wymianą.

W zestawie znajduje się mała bateria SR626SW.

Baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego.

Aby chronić środowisko, zużyte baterie należy zwrócić sprzedawcy lub w wyznaczonym do tego punkcie zbiórki.

Należy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi!

RU Инструкция по эксплуатации

1 Общая информация
Чтобы не повредить свои часы, обращайтесь с ними бережно и соблюдайте следующие пункты:

Не роняй свои часы! Твои часы защищены от водяных брызг. Никогда не подвергай часы длительному воздействию интенсивных солнечных лучей или экстремально высоких или низких температур.

Береги часы от грязи, которая может попасть в часовую механизм и повредить его.

Для регулярной очистки используй влажную салфетку без чистящих средств, после чего протриай их насухо чистой салфеткой.

2 Активация батарейки и настройки времени
Для настройки времени аккуратно отвинти боковую кнопку (заводную головку) (позиция B). Удали пластиковый стопор, чтобы познее активировать батарейку. Вращая заводную головку, установи правильное время. В завершение аккуратно нажатием верни заводную головку в прежнее положение (позиция A), и стрелки пойдут.

3 Замена батарейки
Для замены батарейки обратись к ювелиру или часовому мастеру. Не меняй ее самостоятельно. К часам прилагается батарейка SR626SW.

Нельзя выкидывать батарейки вместе с хозяйственным мусором. Для защиты окружающей среды отходы использованные батарейки обратно продавцу или в специальных места сбора.

Прочти эту инструкцию по эксплуатации и сохрани ее!

NO Bruksanvisning

1 Generell informasjon
Vennligst behandle uret forsiktig og pass på følgende for ikke å skade det:

Ikke la uret falle ned! Uret er skvettvannssikkert. Utsatt aldri uret i lengre tid for blendende solskinn eller ekstrem varme eller kulde.

Beskytt uret mot smuss som kan komme inn i urverket og forårsake skader.

Til regelmessig rengjøring av uret benyttes en fuktig klut uten rengjøringsmiddel, og til slutt tørkes det av med en ren klut.

2 Aktivering av batteriet og innstilling av tiden
For å stille inn riktig tid trekkes knappen på siden (kronen) forsiktig ut (posisjon B). Fjern plastikkstopperen for å aktivere batteriet senere. Drei nå kronen inntil viserne viser riktig tid.

Trykk tilslutt kronen forsiktig inn igjen (posisjon A) – og tiden begynner å løpe.

3 Skifte av batteri
Overlat skifte av batteri til en juveler eller urmaker. Skift det ikke selv. Et SR626SW knappbatteri følger med.

Batterier må ikke avhendes i husholdningsavfallet. For å beskytte miljøet må batterier leveres tilbake til kjøpestedet eller leveres til opprettede samlesteder for batterier.

Vennligst les og ta vare på denne bruksanvisningen!

SI Navodila za uporabo

1 Splošne informacije
Bodite pazljivi z uro in upoštevajte naslednje točke, da je ne poškodujete:

Pazite, da vam ura ne pade! Vaša ura je zaščiten pred škropljenjem.

Svoje ure nikoli ne izpostavljajte dlje časa močni sončni svetlobi ali ekstremni vročini oz. mrazu.

Uro zaščitite pred umazanijo, ki lahko pride v urni mehanizem in povzroči škodo.

Za redno čiščenje ure uporabljajte vlažno krpo brez čistila, na koncu pa jo osušite s čisto krpo.

2 Aktivacija baterije in nastavitve časa
Za pravilno nastavitev časa previdno izvlecite gumb ob strani (krona) (položaj B). Odstranite plastični ščitnik, da boste pozneje lahko aktivirali baterijo. Nato vrtite krono tako dolgo, da kazalci kažejo pravičen čas. Na koncu krono previdno znova potisnite noter (položaj A) – in čas začne teči.

3 Menjava baterije
Zamenjava baterije prepuščite zlatarju ali urarju. Ne menjajte je sami. Izdelek vsebuje gumbno celico SR626SW.

Baterij ne smete odvrči med gospodinjске odpadke. Za zaščito okolja baterije po uporabi brezplačno vrnite prodajalcu ali na ustrezna zbirališča.

Ta navodila za uporabo preberite in shranite!

PT Instruções de utilização

1 Informações gerais
Manuseie o teu relógio com cuidado e presta atenção aos seguintes aspetos, para não o danificares:

Não o deixes cair! O relógio é resistente a salpicos de água.

Nunca exponhas o teu relógio a luz solar intensa ou calor ou frio extremo durante longos períodos de tempo.

Protege o teu relógio da sujidade, que pode entrar no movimento e causar danos.

Para limpar regularmente o teu relógio, utiliza um pano húmido sem detergente e seca-o com um pano limpo no final.

2 Ativação da pilha e ajuste da hora
Para definir a hora correta, puxa cuidadosamente o botão (coroa) para fora na lateral (posição B). Retira o travão de plástico para, mais tarde, ativar a bateria.

Agora roda a coroa até os ponteiros estarem na hora certa. Por fim, volta a empurrar cuidadosamente a coroa para dentro (posição A) – e o tempo começa a correr.

3 Substituição da pilha
Pede a substituição da pilha a um joalheiro ou relojoeiro; não a substituas com meios próprios.

É fornecida uma pilha de botão SR626SW.

As pilhas não podem ser eliminadas do meio doméstico. Para proteção do meio ambiente, debes entregar as pilhas usadas gratuitamente no vendedor ou em centros de recolha previstos para o efeito.

Lê e guarda estas instruções de utilização!

EE Kasutusjuhend

1 Üldine teave
Palun käsitsige oma kella ettevaatlikult ja pidage selle kahjustuste vältimiseks silmas alljärgnevaid punkte.

Ärge laske oma kella maha kukkuda! Teie kella on pritsmestavane kaitsel.

Õige jätke oma kella kunagi pikaks ajaks ereda päikesevalguse või äärmusliku kuumuse või külma kätte.Kaitske oma kella müürdumise eest, mis võib kaheldumehanismi sattuda ja seda kahjustada.

Kella regulaarseks puhastamiseks kasutage niisket ilma puhastusvahendita lappi ja kuivatage viimaks puhta lapiga.

2 Patarei aktiveerimine ja kellaaja seadistamine
Õige kellaaja seadistamiseks tõmmake küljel olevat nuppu (kroon) ettevaatlikult üles (asendisse B).

Eemaldage plaststopper, et hiljem patarei aktiveerida. Keerake krooni nüüd sisse, kuni osutid näitavad õiget kellaaja. Vajutage kroon lõpuks ettevaatlikult uuesti sisse tagasi (asend A) – ja osutid hakkavad liikuma.

3 Patarei vahetamine
Laske patarei vahetada juveliril või kellassepal.

Ärge vahetage seda ise. SR626SW nõõpeltel on kaasas. Patareisid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Keskonna kaitsmiseks tagastage patareisid pärast kasutamist tasuta müüjale või selleks ettenähtud kogumispunkti.

Lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles!

